NAPOLEON®
GOURMET GRILLS
Award Winning Products

TRAVELQ™
PORTABLE GAS GRILL

OWNER'S MANUAL
MODEL NO.: TQ3225

FOR OUTDOOR USE ONLY

Read this manual carefully before assembling,
using or servicing this gas grill.

MANUEL D'INSTRUCTIONS
N° DE MODÈLE : TQ3225

POUR USAGE EXTÉRIEUR SEULEMENT

Lisez ce manuel attentivement avant d'assembler,
d'utiliser ou d'entretenir ce gril à gaz.

MANUAL DEL PROPIETARIO
N° DE MODELO: TQ3225

SÓLO PARA USO EXTERIOR

Lea detenidamente este manual antes de proceder al
montaje, uso o mantenimiento de esta parrilla a gas.

CE 0063/09

FOR EUROPEAN USE ONLY • POUR USAGE EN EUROPE SEULEMENT • SÓLO PARA USO EN EUROPA

TRAVELQ™
PORTABLE GAS GRILL

Important • Important • Importante :
CONSUMER / USER • CONSOMMATEUR / UTILISATEUR • CONSUMIDOR / USUARIO :
This instruction manual contains important information necessary for the proper assembly and safe use of the appliance. Read and follow all warnings and instructions before assembling and using the appliance. • Ce manuel d'instructions contient des renseignements importants pour assembler et utiliser ce gril en toute sécurité. Lisez et suivez attentivement toutes les instructions et les avertissements avant d'assembler ce gril. • Este manual de instrucciones contiene información importante necesaria para el montaje adecuado y uso seguro del dispositivo. Lea y siga todas las advertencias e instrucciones antes de proceder al montaje y uso del dispositivo.

Keep this manual for future reference • Conservez ce manuel pour consultation ultérieure • Conserve este manual a modo de referencia futura

EN521-2006

NAPOLEON®
GOURMET GRILLS
Award Winning Products

TRAVELQ™

PORTABLE GAS GRILL

BENUTZERHANDBUCH

MODEL-NR.: TQ3225

NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM FREIEN

Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch, bevor Sie den Gasgrill montieren, in Betrieb nehmen oder warten.

MANUALE D'USO

MODELLO N.: TQ3225

DA UTILIZZARE UNICAMENTE ALL'APERTO

Leggere attentamente il seguente manuale prima di assemblare, utilizzare o effettuare lavori di manutenzione su questo grill a gas.

GEBRUIKSAANWIJZING

MODEL NUMMER: TQ3225

ALEEN VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, vóór montage, gebruik of onderhoud van deze gasgrill.

CE 0063/09

NUR ZUR VERWENDUNG IN EUROPA • UNICAMENTE PER UN UTILIZZO IN EUROPA • ALLEEN VOOR EUROPEES GEBRUIK

TRAVELQ™
PORTABLE GAS GRILL

Wichtig • Importante • Belangrijk :
VERBRAUCHER / BENUTZER • CONSUMATORE / UTILIZZATORE • CONSUMENT/GEBRUIKER :
Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen für die korrekte Montage und sichere Verwendung des Geräts. Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät montieren und in Betrieb nehmen. • Questo manuale di istruzioni contiene avvertimenti importanti per l'assemblaggio e l'utilizzo sicuro del grill. Leggere e seguire con attenzione tutte le istruzioni e gli avvertimenti prima di procedere all'assemblaggio del grill. • Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor correcte montage en veilig gebruik van dit toestel. Lees en volg alle waarschuwingen en instructies op alvorens dit toestel te monteren en te gebruiken.

Bewahren Sie dieses Handbuch zur weiteren Referenz auf • Conservare questo manuale per riferimento futuro
Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later na te kunnen slaan

EN521-2006

Table des matières:

- ••Instructions de sécurité ——S1
- Instructions d'utilisation ——S3
- Instructions concernant le gaz——S3
- Vérification de l'étanchéité——S5
- Griller——S6
- Nettoyage et entretien ——S7
- Stockage du gril ——S8
- Comment éliminer les problèmes —S8
- Liste de pièces ——S9
- Conditions de garantie ——S10

Dans le cas où vous percevez une odeur de gaz:

⚠ ATTENTION DANGER

1) Fermez l'alimentation de gaz sur la bouteille.
2) Eteignez d´éventuelles flammes tout de suite.
3) Ouvrez le couvercle du grill.
4) Si vous percevez toujours l'odeur de gaz, tenez-vous éloigné du gril et appelez les pompiers.

Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des dommages matériels, corporels, voire un décès.

⚠ ATTENTION DANGER

- Surveillez toujours votre barbecue lorsqu'il est en fonction.
- Ne mettez jamais le gril en fonction sur du bois ou d'autres surfaces inflammables. Tenez-le éloigné (au moins 3 mètres) d'éventuelles bouteilles de gaz de remplacement ainsi que d'autres matériaux facilement inflammables.
- Ne faites jamis de l'huile ou de la graisse atteindre une température au-delà de 220°C. Au cas où la température excède les 220°C ou que l´huile commence à produire de la fumée, éteignez immédiatament le brûleur ainsi que l'alimentation de gaz sur la bouteille.
- Certaines parties du barbecue peuvent devenir très chaudes.
  Ne touchez donc jamais le gril avant son refroidissement jusqu'à 45°C.
- Lorsqu'un feu se produit, tenez-vous éloigné du gril et appelez les pompiers.
- N'utilisez jamis d'eau pour éteindre les flammes produites par de l'huile ou par de la graisse sur un barbecue à gaz.

Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des dommages matériels, corporels, voire un décès.

⚠ ATTENTION DANGER

Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des dommages matériels, corporels, voire un décès.

Nettoyez le Bac de récupération / la Cuve de cuisson avant chaque utilisation. Retirez l'excès de graisse et les débris restants à l'intérieur de l'unité pour éviter que la graisse ne prenne feu à l'intérieur du gril.

⚠ ATTENTION DANGER

- L'abus d'alcool ainsi que la consommation de médicaments ou de drogues légales ou illégales peuvent réduire sensiblement la capacité d'exécuter l'assemblage et l'utilisation selon le mode d'emploi.
- Lors de l'utilisation du gril avec de l'huile ou de la graisse tenez un extincteur à portée dela main. N'essayez jamais d'éteindre un feu d'huile ou de graisse avec de l'eau. Appelez instantanément les pompiers.
- Lorsqu'il pleut, neige ou lorsqu'il y a de la grêle ou d'autres précipitations pendant w que vous êtes en train de griller, fermez tout de suite le couvercle du barbecue. Fermez également le brûleur ainsi que l'alimentation de gaz à la bouteille. N'essayez pas de bouger le gril.
- N'utilisez le barbecue que sur une surface solide et sûre. Ne mettez jamais le barbecue en fonction sur du bois ou d'autres surfaces inflammables. Tenez-le éloigné des matériaux inflammables.
- Ne laissez jamis le gril en fonction sans surveillance. Tenez-le toujours à une distance éloignée des petits enfants ainsi que des animaux domestiques.
- Ne bougez pas le barbecue lorsqu'il est en fonction.

Les symboles suivants sont utilisés tout au long du présent mode d'emploi. Lisez attentivement et suivez de manière exacte les instructions de sécurité'8e car il s'agit-là d'informations imporantes pour l'utilisation d'appareils fonctionnant avec du gaz.

⚠ ATTENTION DANGER

Les symboles "Attention Danger" signalent des situations dangereuses imminentes. Toute exécution négligente de ces instructions peut causer des blessures graves ou même mener à la mort.

⚠ ATTENTION

Les symboles „TTENTION“ signalent d’éventuelles situations dangereuses. Toute exécution négligente de ces instructions peut causer des blessures graves ou même mener à la mort.

⚠ MISE EN GARDE

Les symboles „MISE EN GARDE“ signalent d’éventuelles situations dangereuses. Toute exécution négligente de ces instructions peut causer des blessures ou des endommagements.

⚠ ATTENTION

- Toute négligence des instructions d’assemblage peut avoir des consé'8equences dangereuses. Veuillez suivre soigneusement les instructions d’assemblage incluses dans ce mode d’emploi.
- Ne stockez jamais des bouteilles de gaz enlevées ou de remplacement à proximité du gril.
- L’appareil ne doit être utilisé si des endroits de fuite ont été constatés ou s’il réside un soupçon de perméabilité.
- Ne testez jamais l’étanchéité au moyen d’une allumette enflammée ou d’une flamme.
- Veillez à ce qu’il n’y ait pas de matérial inflammable à proximité du barbecue. Tout autour du gril il doit y avoir un espace libre de 0,6 mètres au minimum.
- Lorsque vous utilisez l’appareil, n’employez jamais du charbon ou des roches volcaniques.
- L’appareil ne doit jamais être utilisé par des petits enfants. Certaines parties du barbecue peuvent devenir très chaudes. Tenez donc les petits enfants à une distance éloignée du gril.
- Faites preuve de bon sens lors de l’utilisation de votre barbecue. L’appareil devient très chaud lorsqu’il est en fonction. C’est pourquoi il ne doit jamais être sans surveillance. Ne déplacez jamais le barbecue losqu’il est en fonction.
- Si le brûleur s’éteigne lors de l’utilisation du gril, fermez immédiatement l’alimentation de gaz sur la bouteille. Ouvrez le couvercle du barbecue et attendez 5 minutes avant de recommencer un nouvel allumage.
- Ne vous appuyez jamais au-dessus du gril ouvert et ne touchez jamais la partie frontale du barbecue lorsqu’il est en fonction.
- Lorsque vous nettoyez le barbecue faites attention à ne pas agrandir les ouvertures de soupape du brûleur.
- Lorsqu’il y a un feu d’huile ou de graisse fermez tout de suite le brûleur et laissez le couvercle fermé jusqu’à ce que le feu s’éteigne.
- Le barbecue doit être placé sur une surface solide et sûre lors du nettoyage à fond.
- Après une longue période de stockage et de non-utilisation il faut procéder à la vérification de l’étanchéité. Il faut vérifier le brûleur quant à des obstructions. Pour cela veuillez suivre les instructions données au chapitre “Vérification de l’étanchéité”.
- Le gaz propane de correspond pas à du gaz naturel. Les endommagements provenant d’un emploi de gaz naturel ne sont pas couverts par la garantie.
- N’essayez jamais de démonter des raccordements de gaz lorsque le barbecue est en fonction.
- Nous vous recommandons de mettre des gants de protection avant la mise en service de votre barbecue.
- Tenez tout câble d’éléctricité à une distance éloignée des parties chaudes du gril.
- Les résidus de graisse peuvent causer du cancer, des défauts de naissance ou nuire à la fertilité.
- Ne mettez pas l’appareil en service avant que toute pièce soit assemblée correctement selon les instructions d’assemblage.
- N’utilisez l’appareil jamais à l’inté'8erieur ou à proximité d’une voiture à moteur, dans une caravane ou sur un bateau.
- N’essayez pas d’enlever le régulateur de gaz ou le raccordement de gaz alors que le gril est en fonction.
- Cet appareil n’a pas été construit pour l’utilisation commerciale.
- Ne fumez pas lorsque vous procédez à la vé'8erification de l’étanchéité.

⚠ ATTENTION

Ne procédez pas à l’allumage de cet appareil qu’après avoir lu les “Instructions d’allumage” de ce mode d’emploi.

⚠ ATTENTION

Avant la mise en service de cet appareil veuillez liser et exécuter soigneusement les instructions quant à la “Vérification de l’étanchéité”. Faites ceci même si le magasin de vente vous a livré votre barbecue à gaz complètement monté.

Le barbecue Travel Q a été construit pour l’utilisation en plein air uniquement.

INDICATION
Les présentes instructions doivent être à disposition du propriétaire du Travel Q. Le propriétaire doit conserver ce mode d’emploi dans un lieu sûr.

Consignes d'utilisation

Avant de commencer

Vérifiez tous les emballages et sortez chaque pièce de son conditionnement (Fig. 1)
Retirez le coffre de rangement (Fig. 1)
Dépliez les pieds de l'appareil (Fig. 2)
Libérez l'interrupteur de verrouillage et ouvrez le couvercle (Fig. 3)

Fig.1

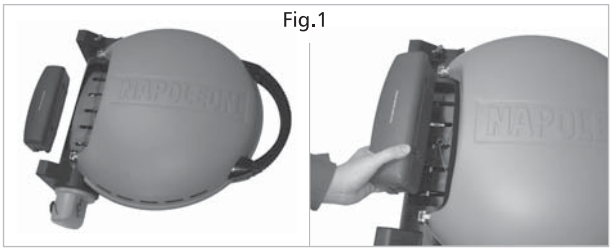


Fig.2

Fig.3

Consignes relatives au gaz

Connectez le tuyau/raccord de gaz

Fig.4

Worthington or Coleman 1 lb (16 oz)

Fig.5

Worthington (14.1 oz)

Travel Q est muni d'un régulateur intégré pour vous faciliter la tâche. Veuillez suivre les consignes ci-dessous pour toutes sortes d'utilisations :
A. Pour les bonbonnes portatives (Worthington ou Coleman 1 lb (Fig. 4, Fig. 5), Gaz combustible Primus (Fig. 8), et bonbonnes de butane Iwatani (Fig. 13):
1, Worthington ou Coleman 1 lb (16 oz, 497 gm, Fig. 4) ou 14,1 oz (400 gm, Fig. 5) les bonbonnes s'adaptent facilement à l'orifice d'entrée de gaz du Travel Q.

Fig.6

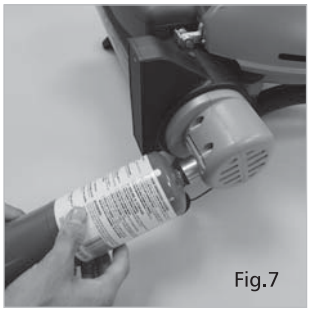


Fig.7

2, Gaz combustible Primus (645 gm, 390 gm, et 198 gm, Fig. 8) bonbonne à utiliser : TQ-ADP-E (Fig. 9) (fourni avec Travel Q 2225, en option pour Travel Q 3225) compatible avec l'orifice d'entrée de gaz du Travel Q.

Fig.8

Fig.9

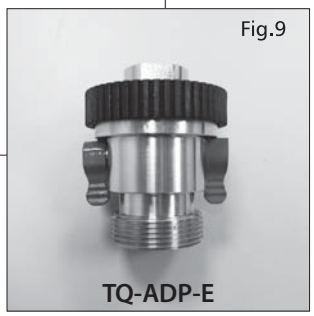


Fig.10

Fig.11

Placez l'O-Daptor de Type E dans l'orifice d'entrée de gaz du Travel Q en tournant les vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées (Fig. 10)
Utilisez une bonbonne de propane liquide pour le type câblé de Primus d'une capacité de 198 gm (7oz), 390 gm (13.7 oz) ou 645 gm (22.7 oz) Fig. 8

3, Bonbonnes de butane Iwatani, TQ-ADP-A requis (en option, Fig. 12) compatible avec l'orifice d'entrée de gaz du Travel Q

Fig.12

Fig.13

Iwatani # BDP-250A
Primus # 220893
CampingGaz # CP 250

Fig.14

Fig.15

Placez l' **TQ-ADP-A** (Fig. 12) dans l'orifice d'entrée du Travel Q en tournant les vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées. (Fig. 14)

B. Pour les réservoirs de gaz à double plancher :
Veuillez consulter le Tableau 1 suivant pour trouver le type de tuyau de rallonge et l'adaptateur du réservoir de gaz appropriés.
Insérez le tuyau de rallonge avec raccord dans l'orifice d'entrée de gaz du Travel Q en tournant les vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées (Fig. 16)

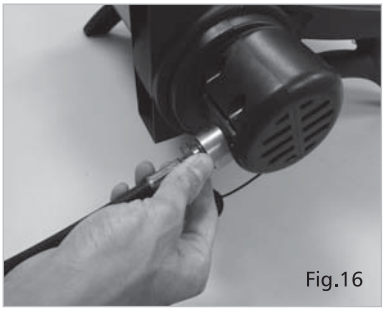


Fig.16

Fig.17

Raccordement du réservoir de mise à terre

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de clé pour serrez, ou vous pourriez endommager les raccords du régulateur et entraîner une fuite.

Pour allumer

1) Ouvrez le couvercle.
2) Assurez-vous que le bouton de réglage est sur OFF. (Appuyez sur le bouton de réglage et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour vous assurer qu'il est bien sur OFF.)
3) Abaissez le bouton de réglage du brûleur et mettez-le en position **HI / START** ( ) (Fig. 18)
4) Appuyez sur le bouton rouge de mise en marche plusieurs fois, vous devriez entendre un clic à chaque fois (Fig. 19)
5) Vérifiez que le brûleur est allumé en regardant à travers la grille de cuisson. Vous devriez voir une flamme.
6) Fermez l'arrivée de gaz au niveau du conteneur de gaz après utilisation.

⚠ DANGER

Ne vous penchez pas sur le gril lorsqu'il est ouvert. Gardez votre visage et votre corps à au moins un pied de distance du gril lorsque vous l'allumez.

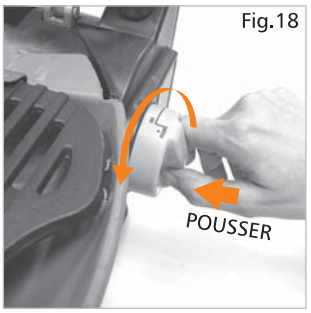


Fig.18

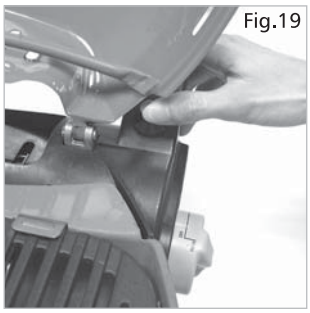


Fig.19

⚠ DANGER

Si le brûleur ne s'allume pas, mettez le bouton de réglage du brûleur sur OFF et attendez 5 minutes jusqu'à ce que le gaz s'échappe avant que vous n'essayiez à nouveau.

⚠ DANGER

Si vous n'ouvrez pas le couvercle en allumant le brûleur du gril, ou si vous n'attendez pas 5 minutes pour laisser le gaz s'échapper dans le cas où le gril ne s'allumait pas, vous vous exposez à une éventuelle inflammation explosive pouvant entraîner des blessures graves ou un décès.

6) Vous pouvez allumer le brûleur à l'allumette si le bouton d'allumage ne fonctionne pas.
(a) Tout d'abord, retirez l'extension pour allumettes situé dans le compartiment de rangement (Fig.20)
(b) Enfoncez l'allumette dans l'extension prévue à cet effet (Fig. 21)
(c) Maintenez l'extension près du brûleur et tournez le bouton de réglage lentement (Fig. 22)
(d) Ajustez la flamme jusqu'à ce que vous obteniez la chaleur désirée (Fig. 23)

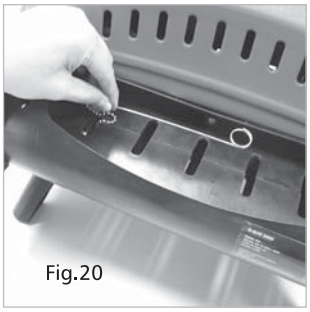


Fig.20

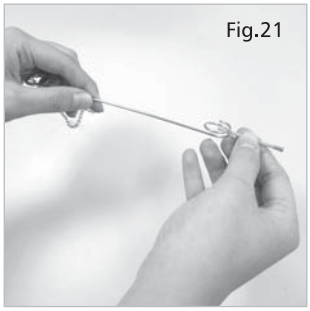


Fig.21

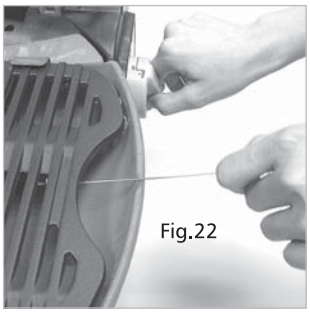


Fig.22

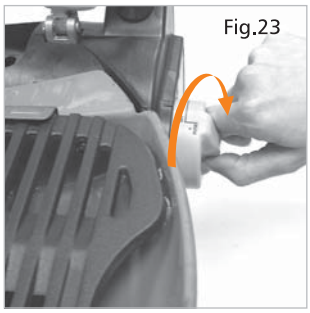


Fig.23

Pour éteindre
Appuyez sur le bouton de réglage et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position OFF (Fig. 23)

Détection des fuites

Inspection :

1-1) Raccord entre le régulateur intégré et l' TQ-ADP-E ou TQ-ADP-A (Fig. 12). (Fig. 24)
1-2) Raccord entre le réservoir de gaz et l' TQ-ADP-E ou TQ-ADP-A (Fig. 25)

Fig.24

Fig.25

Abb.26

1-3) Raccord entre le tuyau de rallonge (pour réservoir de gaz de mise à terre) et le régulateur intégré du Travel Q
1-4) Ceci est en option pour le Travel Q 2225 et 3225 (Fig. 26).

⚠ DANGER

Si vous détectez une fuite au niveau d'un raccord, fermez l'arrivée de gaz.
N'UTILISEZ PAS LE GRIL.
Veuillez contacter le représentant local de notre Service client.

Lorsque l'inspection est terminée, fermez l'arrivée de gaz à la source et rincez les raccords à l'eau.

⚠ DANGER

Ne testez jamais l'étanchéité ay moyen d'une allumette enflammée ou d'une flamme. Assurez-vous qu'aucune source inflammable ne se trouve à proximité pendant la vérification de l'átanchéité. Ceci est aussi valable pour la fumée. Verifiez toujours l'étanchéité en plein air. D'éventuelles sources inflammables peuvent en être des dommages ou des blessures graves, ou cela peut même mener à la mort.

⚠ DANGER

Ne stockez jamais des bouteilles de gaz de remplacement à proximité du Travel Q. Toute négligence de ces instructions peut produire un fue. Les conséquences peuvent en être des dommages ou des blessures graves, ou cela peut même mener à la mort.

2) Procédez régulièrement à la vérification de l'étanchéité. Après une longue période de non-utilisation, veuillez, exécuter les suivantes vérifications d'entretien pour votre sécurité:

1. Vérifiez si les flammes produites par le brûleur sont régulières. Si nécessaire, nettoyez le gril (fig. 15), selon les instructions "Nettoyage et entretien" dece mode d'emploi.
2. Vérifiez tous les raccordements de la bouteille de gaz quant à des end roits de fruite.

⚠ DANGER

Procédez à la vérification de l'étanchéité'8e aprés chaque raccordement ou changement de la bouteille de gaz, ainsi qu'au début de la saison des grillades. Tous les raccordements provenant de notre fabrication sont vérifié'8es quant à des flammes régulières. En tant que mesure desécurité'8e vous devez procéder à la vérification de l'étanchéité quand même avant la mise en marche du Travel Q. Le transport ainsi que le stockage peuvent causer des relâchements ou des dommages auprès des pièces de raccordement.

⚠ DANGER

Même si le barbecue a été assemblé par le magasin de vente, nous vous recommandons la vérifications de l'étanchéité régulière. Vous aurez besoin d'une solution savonneuse ainsi qu'un torchon ou une brosse adéquate. Avant de procéder à la vérification de l'étanchéité, assurez-vous que le brûleur se trouve sur la position "OFF" et que l'alimentation de gaz soit fermée sur la bouteille

⚠ DANGER

N'allumez jamais le brûleur lorsque vous êtes en train d'exécuter la vérification de l'étanchéité. Badigeonnez au moyen d'un pinceau toutes les parties conductrices de gaz (le tuyau de gaz, le raccordement de la bouteille de gaz, l'entrée de gaz etc.) ainsi que toutes les pièces de raccordement et cherchez des bulles. La formation de bulles indique les endroits de fuite.

Griller

Mesures à prendre avant l'utilisation:
Voir "Instructions d'utilisation".

Allumage du brûleur/barbecue: voir "Instructions d'allumage".

Préchauffage du barbecue: Allumez le gril selon les "Instructions d'allumage". Fermez le couvercle et tournez le bouton d'allumage jusqu'à la position "HI/START". Faites chauffer le barbecue durant 5 – 10 minutes (selon les conditions météorologiques, comme par exemple la température ou le vent). Aussitôt que le gril soit suffisamment préchauffé, tournez le bouton d'allumage jusqu'à la position "LOW".

INDICATION: Les conditions météorologiques peuvent demander l'adaptation du régulateur du brûleur afin d'atteindre des températures idéales.

Si le brûleur s'éteigne lorsque vous êtes en train de faire des grillades, ouvrez le couvercle et tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "OFF". Ensuite attendez 5 minutes avant de recommencer l'allumage du brûleur.

Résidus de grillades et de graisse: Les résidus de grillades ainsi que les gouttes de graisse sont récupérés dans le bac récupérateur qui se trouve au-dessous du gril. Des bacs jetables sont à disposition. Ceux-ci peuvent être positionnés dans le bac récupérateur de graisse amovible.

⚠ DANGER

Avant l'utilisation du Travel Q, veuillez vérifier le bac récupérateur de graisse ainsi que la plaque du fond quant à des résidus de graisse durcis. Enlevez de grandes quantités de graisse afin d'empêcher un feu sous le gril.

Nettoyage et entretien

⚠ DANGER

Ne déplacez pas le Travel Q en fonction.

⚠ DANGER

Les surfaces de l'appareil deviennent très chaudes lorsque le gril est en fonction. Attendez à ce que la plaque et le corps du gril soient complètement refroidis avant le nettoyage.

Nettoyage
Nettoyage des surfaces:
Pour le nettoyage des surfaces utilisez de l'eau savonneuse chaude et rincez abondamment.

⚠ DANGER

Evitez du liquide vaisselle acide ou citronné ainsi que des produits abrasifs pour le nettoyage des surfaces du barbecue. Cela peut abîmer les revêtements.

Grille
Nettoyez la grille avec une brosse pour barbecue avec des fils en laiton (pas de fils en acier). Si nécessaire, enlevez la grille et nettoyez-la avec de l'eau savonneuse chaude. Ensuite veuillez rincer la grille avec de l'eau claire.

Bac récupérateur de graisse
Des bacs jetables sont disponibles; pour protéger votre bac récupérateur de graisse vous pouvez le revêtir en feuille d'aluminium. Nettoyez le bac récupérateur de graisse avec de l'eau savonneuse et rincez-le ensuite abondamment.

Partie intérieure de la plaque de fond
Ôtez en grattant avec une brosse pour barbecue les résidus de graisse du brûleur.

Veillez à ce que les ouvertures du brûleur ne s'agrandissent pas lors du nettoyage du brûleur.
Nettoyez la partie intérieure de la plaque de fond avec de l'eau savonneuse chaude, ensuite rincez abondamment.

Face intérieure du couvercle
Pendant que le couvercle est encore chaud, nettoyez-en la face intérieure avec du papier ménage afin d'éviter des résidus durcis. Des résidus durcis ressemblent à de la peinture floconnée.
N'utilisez pas de produits de nettoyage aggressifs contenant de l'acide, de l'essence minérale légère etc.. Rincez toujours abondamment avec de l'eau claire.

⚠ DANGER

Avant de toucher ou de nettoyer votre barbecue, attendez au minimum 1 heure après utilisation. Assurez-vous que tous les boutons soient positionnés sur „'OFF". L'alimentation de gaz sur la bouteille doit également être fermée avant que vous commenciez à nettoyer le barbecue.

Pour prolonger la durée de vie de votre barbecue, nous vous recommandons de procéder régulièrement aux travaux d'entretien suivants:

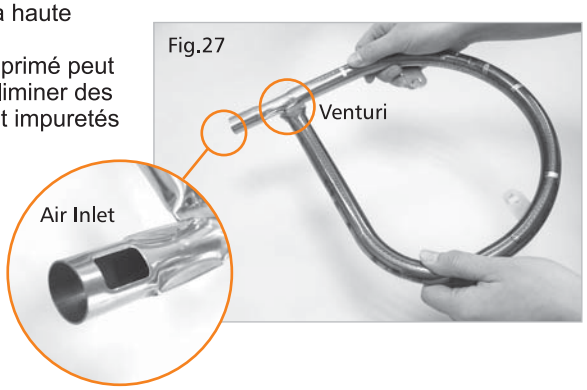
Tenez les surfaces du barbecue toujours propres.

Utilisez de l'eau savonneuse pour le nettoyage. Evitez des produits de nettoyage acide ou abrasifs.

L'aération (fig. 14) doit toujours être libre. Tenez le réglage, le brûleur ainsi que la canalisation d'air toujours propres.
Faites attention aux suivant signes d'obstruction:

1.)Odeur de gaz
2.)Le barbecue n'atteint pas la température désirée.
3.)Le barbecue chauffe irrégulièrement.
4.)Le brûleur ne s'allume pas.

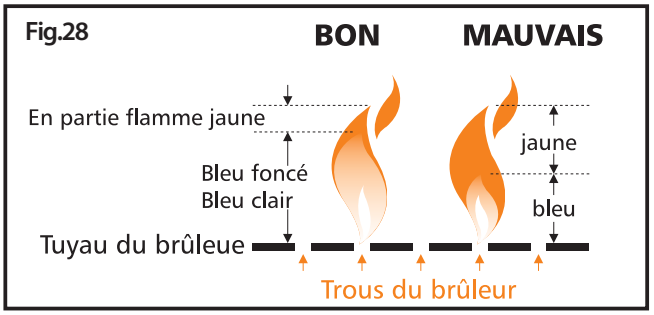
Des impuretés, des araignées et autres insectes peuvent causer des obstructions qui doivent être éliminées avant l'utilisation. De telles obstructions peuvent causer des dommages et nuire à la sécurité du barbecue. Nettoyez les trous du brûleur moyennant un furet à haute pression.
L'air comprimé peut aider à éliminer des résidus et impuretés tenaces.



•Des incrustations ou des résidus de charbon peuvent provoquer un feu. Nettoyez donc le brûleur avec de l'eau savonneuse.
•Au cas où le barbecue est mouillé par la pluie, par la neige ou par un arroseur, laissez-le sécher pendant au moins 30 minutes avant que vous mettiez l'appareil en service.

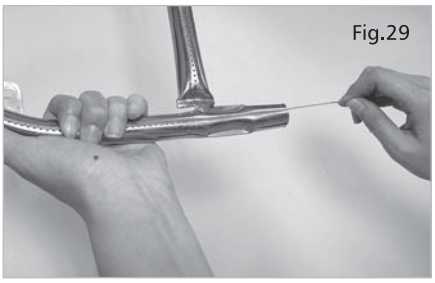
Sous influence de l'air de la mer il y a en général plus de rouille. Vérifiez régulièrement le barbecue quant à des endroits enrouillés et réparez-les tout de suite.

Flammes du brûleur
Le barbecue **Travel Q** a été ajusté au bon mélange d'air et de gaz. Si le barbecue présente le suivant aspect de la flamme, l'appareil fonctionnera de façon irréprochable **(fig.28).**



Au cas où les flammes ne courent pas de manière régulière tout au long du tuyau du brûleur, veuillez nettoyer le brûleur comme suivant:

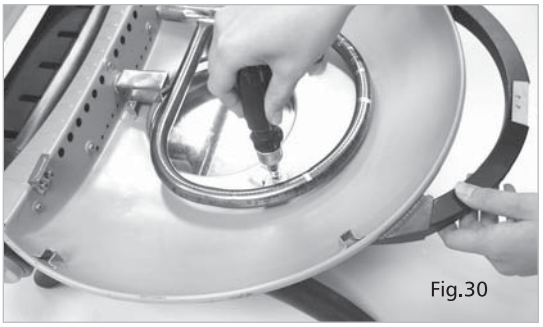
Fermez l'alimentation de gaz sur la bouteille de gaz. Enlevez le tuyau du brûleur (voir remplacement du tuyau du brûleur). Regardez à l'intérieur du brûleur moyennant une lampe de poche. Nettoyez l'intérieur du brûleur à l'aide d'un fil métallique (pliez droit un porte-manteau et vous avez un outil parfait), (fig. 16). Vérifiez et nettoyez l'embouchure d'injecteur (fig. 18) auprès de l'intérieur du dos de la plaque du fond. Utilisez pour le nettoyage du brûleur une brosse pour barbecue et assurez-vous que tous les trous soient complètement libérés et propres.



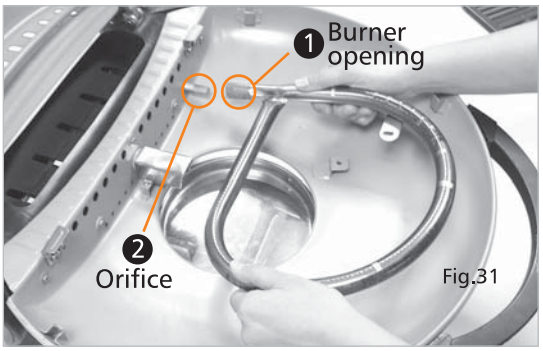
⚠ DANGER

Faites attention à ce que les ouvertures du brûleur ne soient pas agrandis lors du nettoyage.

Remplacement du tuyau du brûleur
1)Votre **Travel Q** doit être positionné sur "OFF" et complètement refroidis.
2)Dévissez la bouteille de gaz et placez-la à une distance éloignée du tuyau/brûleur.
3)Ouvrez le couvercle.
4)Enlevez la grille.
5)Dévissez les vis ainsi que les rondelles en acier inoxydable, avec lesquelles le tuyau du brûleur est fixé sur la plaque de fond (fig. 17)

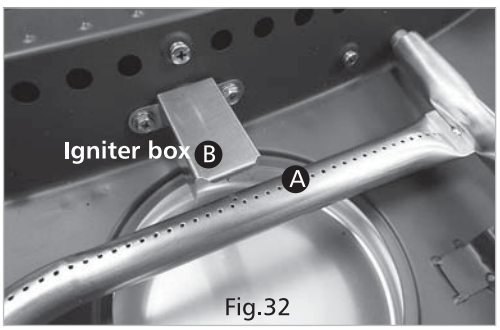


6)Enlevez soigneusement le tuyau brûleur de la plaque de fond.



CAUTION: L'ouverture du brûleur ❶ doit être positionnée exactement au-dessus de l'embouchure d'injecteur ❷ (fig. 18).

7) Afin d'installer à nouveau le brûleur, assurez-vous que l'ouverture ❷ (fig. 18) soit adaptée exactement dans l'ouverture du brûleur ❶ (fig. 18) et que le trou d'allumage Ⓐ (fig. 19) soit positionné affleuré'8e à la pointe de la flèche sur la plaque d'allumage Ⓑ, (fig. 19).



Allumage Piezo

Si le brûleur ne s'allume pas moyennant l'allumage Piezo, vous pouvez allumer le barbecue à l'aide d'une allumette. Si le brûleur s'allume à l'aide d'une allumette, veuillez vérifier l'allumage Piezo comme suivant:

- Vérifiez si le câble d'allumage blanc et le câble d'allumage noir sont bien branchés.
- Vérifiez si le bouton d'allumage appuye vraiment sur l'allumage et s'il saute ensuite à sa position d'origine. Si vous ne pouvez toujours pas mettre le barbecue en marche à l'aide de l'allumage Piezo, veuillez contacter le service clientèle.

Stockage et/ou non-utilisation

- Dans le cas où le barbecue n'est pas utilisé durant une longue période et qu'il est placé dans un local pour l'hiver, la bouteille de gaz doit toujours être enlevée et stockée à l'extérieur dans un endroit bien aéré où les enfants n'ont pas accès.
- Remplacez le couvercle de protection de la pièce de raccordement en ajustant le couvercle orange dans le trou, ensuite tournez dans le sens des aiguilles d'une montr (fig.20), si le gril n'est pas utilisé.

Fig.33

Fig.34

- Avant de reprendre en service le barbecue, procédez impérativement à la vérification de l'étanchéité et vérifiez également le tuyau du brûleur quant à des obstractions (voir « Nettoyage et entretien »).
- La ventilation du brûleur doit également être vérifiée quant à des obstructions (voir « Nettoyage et entretien »).
- Afin d'économiser de l'espace, le barbecue peut être stocké fermé et debout (fig. 21).

Fig.35

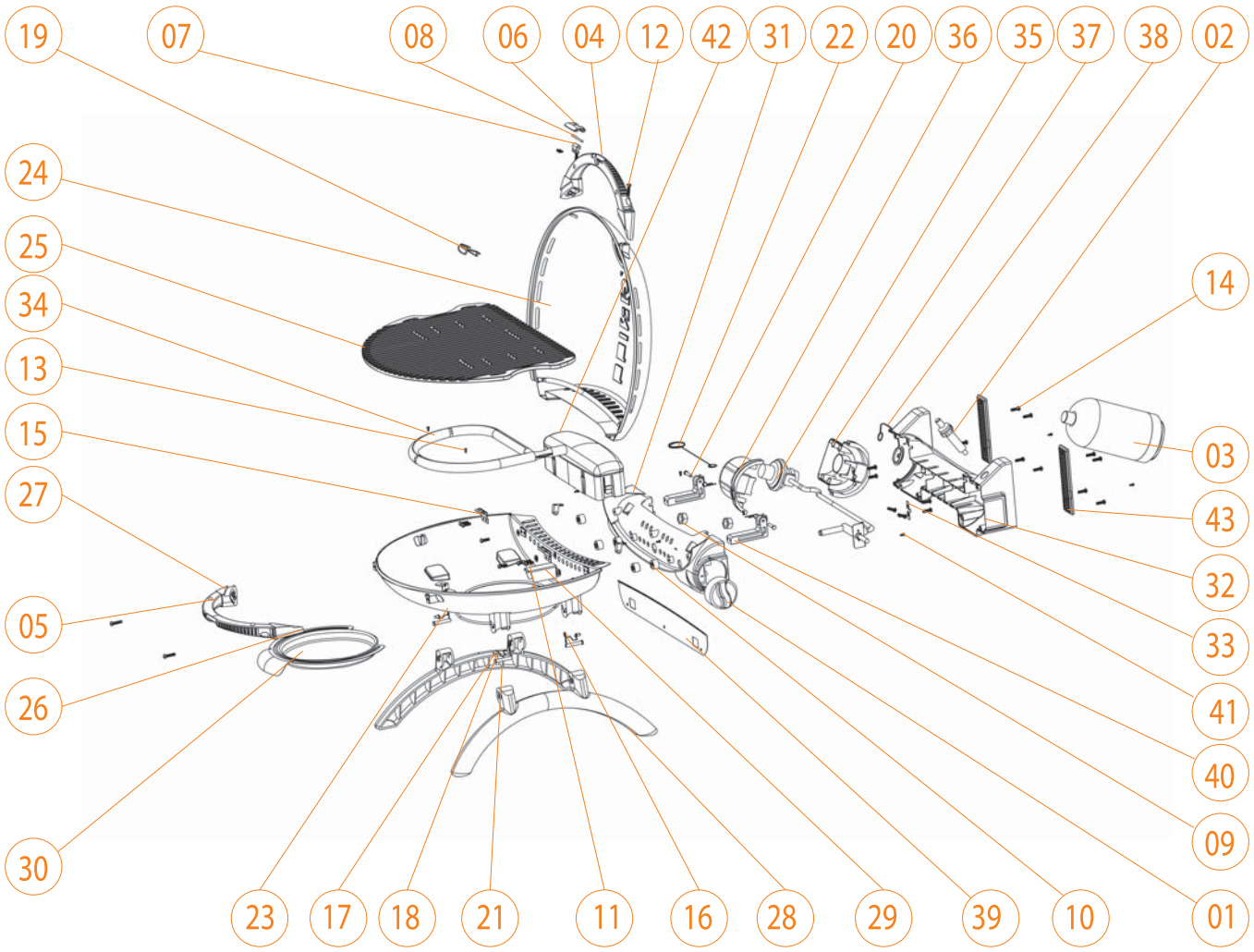
Comment éliminer des problèmes

Problème	Vérification	Solution
Le brûleur ne s'allume pas ou la flamme est faible sur position « HIGH ».	Est-ce que la bouteille de gaz est presque ou complètement vide ? Est-ce que l'allumage est mouillé ? Est-ce que l'allumage s'allume moyennant une allumette ?	Remplacez la bouteille de gaz. Dans le cas où l'allumage s'allume à l'aide d'une allumette, vérifiez l'allumage Piezo.
Dito	Est-ce qu'il y a de l'air dans les parties conductrices de gaz ?	Après le raccordement d'une nouvelle bouteille de gaz, cela peut durer environ 1 minute jusqu'à ce que le brûleur s'allume à nouveau.
Le brûleur présente une flamme jaune ou orange. En même temps il y a une odeur de gaz.	Est-ce qu'il réside une obstruction du tuyau du brûleur ou de la ventilation du brûleur ?	Nettoyez le tuyau du brûleur (voir « Nettoyage et entretien »).
Il y a des étincelles exceptionnelles.	Est-ce que la grille est extrémement incrustée de graisse brûlée ?	Nettoyez la grille complètement (voir « Nettoyage et entretien »). Nettoyez également le bac récupérateur de graisse.
L'aspect des flammes du brûleur est irrégulier. La flamme est faible même si le brûleur est sur position« HIGH ». Les flammes ne courent pas tout au long du tuyau du brûleur.	Est-ce que le brûleur est propre ?	Nettoyez le brûleur (voir « Nettoyage et entretien »)
Dito	Est-ce que la pression de la bouteille de gaz est trop basse ?	Remplacez la bouteille de gaz.
Dito	Est-ce que la bouteille de gaz est pratiquement vide ?	Remplacez la bouteille de gaz.
Dito	Est-ce que la conduction de gaz est libérée et propre ?	Vérifiez le brûleur ainsi que les ouvertures quant à des obstructions. Tournez le régulateur sur « ON ».
Le brûleur ne s'allume pas quand le bouton d'allumage est appuyé.	Est-ce que le tuyau du brûleur se trouve à une distance trop éloignée du boîtier d'allumage ?	Vérifiez si le tuyau du brûleur est positionné directement au-dessus du casier d'allumage (voir « Entretien – Remplacement du tuyau du brûleur »).
Les flammes du brûleur ne s'allument pas tout autour du tuyau du brûleur.	Est-ce que tous les trous du brûleur sont complètment propres et ouverts ?	Nettoyez le brûleur (voir « Nettoyage et entretien »)
Le brûleur s'éteigne de nouveau.	Est-ce que le brûleur est propre ?	Nettoyez le brûleur (voir « Nettoyage et entretien »)

Dans le cas où vous ne pouvez toujours pas éliminer les problèmes à l'aide des méthodes ci-dessus, veuillez vous adresser au service clientèle.

Parts List

Explosive View
Travel Q 3225



Index	Numéro de La Pièce	Désignation	Nombre
1	TQ310001-O	Bouton de céntrole	1
2	TQ310002	Allumeur	1
3	TQ310003	Bonbonne LP (Optionnelle)	1
4	TQ310004	Poignée supérieure	1
5	TQ310005	Poignée inférieure	1
6	TQ310006-O	Verrou de poignée (Orange)	1
7	TQ310007	Plaque d'espacement	1
8	TQ310008	Goupille de verrou poignée supér	1
9	TQ310009	Penture du couvercle	2
10	TQ310010	Isolant thermique	5
11	TQ310011	Vis Philipps M5 x L40mm	5
12	TQ310012	Vis Philipps M5 x L30mm	4
13	TQ310013	Vis Philipps M5 x L8mm	4
14	TQ310014	Vis Philipps M5x15	18
15	TQ310015	Vis Philipps M5 xL 12	2
16	TQ310016	Verrou à ressort de type R	6
17	TQ310017	Goupille de verrou des pattes	4
18	TQ310018	Ressorts de goupille	4
19	TQ310019	Support de la grille de cuisson	1
20	TQ310020	Goupille verrouillante A	2
21	TQ310021	Goupille verrouillante B	4
22	TQ310022	Baguette d'extension d'allumette	1

Index	Numéro de La Pièce	Désignation	Nombre
23	TQ310023-O	Fond du gril	1
24	TQ310024-O	Couvercle	1
25	TQ310025	Grille de cuisson	1
26	TQ310026	Isolant thermique de poignée(D)	2
27	TQ310027	Isolant thermique de poignée(G)	2
28	TQ310028	Pattes rétractables	2
29	TQ310029	Boîte d'allumage	1
30	TQ310030	Réservoir d'égouttement	1
31	TQ310031	Couvercle avant du fond du gril	1
32	TQ310032	Couvercle arriére du fond du gril	1
33	TQ310033	Support conduite de gaz	1
34	TQ310034	Brûleur	1
35	TQ310035	Montage valve et régulateur	1
36	TQ310036-O	Couvercle supérieur de bonbonne	1
37	TQ310037-O	Couvercle inférieur de bonbonne	1
38	TQ310038	Capuchon de bonbonne	1
39	TQ310039	Garde de graisse	1
40	TQ310040	M5 x L4 Hex *rou	5
41	TQ310041	Vis Philipps M3 x 8	11
42	TQ310042	Coffre d'entreposage	1
43	TQ310043	Coussin de patte	1

Garantie

Garantie limitée d'un an

Napoleon Appliance Corporation (NAC) garanti que ce produit sera exempt de défauts de materiel et de fabrication pour une durée d'un an après la date originale d'achat. À sa guise, Napoleon Appliance Corporation (NAC) remplacera ou réparera ce ou toute composante défectueuse pendant la période couverte par la garantie. Cet article sera remplacé par un article neuf ou ré-usiné. Ceci est notre garantie exclusive. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original à partir de la date originale d'achat et n'est pas transférable. Gardez votre copie de la facture. Une preuve d'achat est requise pour assurer le respect de la garantie.

Ce que cette garantie ne couvre pas

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces, les pièces qui ne sont pas d'origine, ou les dégâts découlant des situations suivantes : Usage négligent ou abus du produit ; usage commercial du produit ; usage contraire aux intructions d'opération ; démontage, réparation ou réparation par une personne non autorisée. De plus, la garantie ne couvre pas les catastrophes, inondations, ouragans et tornades. La garantie est nulle si les dommages résultent de l'usage de pièces qui ne sont pas d'origine.

Napoleon Appliance Corporation (NAC)
NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DÉFAUTS QUI SONT CAUSÉS PAR L'USAGE DE PIÈCES OU DE SERVICE NON AUTORISÉ. Pro-Iroda N'EST PAS RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE FORTUIT OU CONSÉCUTIF CAUSÉ PAR LE BRIS DE TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE OU EXPLICITE, SAUF DANS LA MESURE FIXÉE PAR LES LOIS APPLICABLES. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE OU D'APTITUDE À UN USAGE PRÉCIS EST LIMITÉE EN DURÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE CI-DESSUS OU DES CONDITIONS. CERTAINS ÉTATS, PROVINCES OU JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES FORTUITS OU CONSÉQUENTS, OU DES LIMITES À LA DURÉE D'UNE GARANTIE. LES LIMITES PRÉCÉDENTES PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS PRÉCIS, ET VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS, VARIANT D'UN ÉTAT, OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Les coûts de transport vers un centre de service reconnu sont à la charge de l'acheteur. Ne pas poster de produits avec du gaz dans les bonbonnes, ou avec des bonbonnes jetables.

Service de garantic
Le service de garantie est disponible en appelant le Centre de service Napoleon Appliance Corporation
Toll Free: 1-866-820 8686
E-mail: wecare@napoleonproducts.com

NAPOLEON APPLIANCE CORPORATION.,
214 BAYVIEW DR., BARRIE, ONTARIO, L4N 4Y8, CANADA
PHONE: (705)726-4278 FAX: (705)725-2564
EMAIL: wecare@napoleonproducts.com WEB SITE: www.napoleongrills.com

Fabriqué en Chine